

Conseil

Consejo

Council

REUNIÓN DEL CONSEJO 95-3 24 y 25 de agosto de 1995

Acta Resumida

Los Representantes Alternos del Consejo asistieron a una reunión especial celebrada en Montreal los días 24 y 25 de agosto de 1995. La agenda y la lista de los delegados se encuentran en los anexos "A" y "B" respectivamente. Dicha reunión estuvo presidida por el señor José Luis Samaniego (México).

ACTA RESUMIDA - REUNIÓN 95-2 (18 DE MAYO DE 1995)

a) Aprobación

El Acta Resumida se aprobó con modificaciones a los puntos referentes al presupuesto del CPG y a los temas especiales.

Los miembros acordaron suspender el carácter confidencial del Acta Resumida y enviarla a los miembros del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) y a los presidentes de los comités consultivos nacionales (CCN) y de los comités consultivos gubernamentales (CCG). Además, se acordó poner el Acta Resumida a disposición del público.

Ejecución: Secretario

b) Asuntos pendientes

Una vez que el Secretariado disponga de la versión en español de la serie de Reglamentos del Consejo preparada por México, la enviará a las otras Partes para que expongan sus comentarios. Se enviarán los otros tres reglamentos para que sean comentados, en cuanto sean proporcionados por México.

Ejecución: México/Secretariado

Canadá coordinará la respuesta del Consejo a las recomendaciones formales del CCPC.

Ejecución: Canadá

Los miembros acordaron intercambiar información relativa a la implementación del Acuerdo en una reunión que se efectuará a fines de 1995 o a principios de 1996.

Ejecución: Secretario

REUNIÓN CON LOS MIEMBROS DEL CCPC

Los miembros del CCPC, que estaban reunidos en forma simultánea, se integraron a la reunión para informar sobre las recientes consultas públicas respecto a las pautas de las peticiones de los ciudadanos; intercambiaron opiniones sobre la organización de la próxima reunión ordinaria del Consejo y manifestaron una impresión inicial sobre la estructura del Programa para 1996 elaborado por el Secretariado.

Se finalizará y transmitirá al Consejo y al Secretariado el informe del Comité sobre la consulta pública y su recomendación formal al Consejo relativa a las pautas para las peticiones de los ciudadanos. Los representantes del Consejo solicitaron al Secretariado que elaborara, con la asistencia del CCPC, una nueva versión de las pautas para que sea considerada y aprobada por las Partes en la próxima reunión ordinaria del Consejo.

Ejecución: CCPC / Secretariado

Los miembros discutieron el programa de actividades relacionado con la próxima reunión ordinaria del Consejo. Se llegó a la conclusión de que se podría aprovechar más la parte pública de la reunión, si se solicitara la opinión del público respecto a diversos asuntos clave tales como *el desarrollo de la capacidad, los asuntos transfronterizos o la tecnología sustentable*. Se acordó que el CCPC, con la asistencia del Secretariado, organizará una reunión preparatoria con los miembros del público interesado en tales asuntos con los informes que dichos miembros le presenten a los Ministros. Se concluyó también que el Presidente del CCPC podría invitar a observadores chilenos a la reunión pública.

Ejecución: CCPC / Secretariado

En una breve intervención sobre la estructura del Programa para 1996, el CCPC destacó la necesidad de que el programa se tradujera en mejoramientos reales del medio ambiente, con objeto de centrarse en un número limitado de áreas de importancia y permitir la flexibilidad suficiente para elaborar informes en virtud del Artículo 13 del Acuerdo.

INFORME DEL DIRECTOR EJECUTIVO

En su informe, el Director Ejecutivo brindó una actualización sobre la organización y la contratación de personal del Secretariado; hizo referencia a una *Carpeta de Proyecto* que se está elaborando y que será enviada a las Partes; discutió el primer informe del Artículo 13 que se está preparando (sobre la Presa de Silva) e indicó que se proporcionará un documento a las Partes, en el cual se describirán los instrumentos de gestión relacionados disponibles en este momento o que se están planificando. Se presentó un organigrama actualizado.

Ejecución: Director Ejecutivo

TEMAS ESPECIALES

El Secretariado expuso el progreso logrado en una serie de proyectos relacionados con los cuatro temas especiales acordados en la reunión 95-2. Más específicamente, se destacaron *las actividades a la fecha, los puntos importantes, las acciones de las Partes y los anuncios probables o las decisiones del Consejo* relacionados con cada proyecto.

Los *anuncios potenciales* o las *decisiones* se consolidaron en una lista de trabajo que los miembros revisarán y finalizarán a fines de septiembre como preparación para la próxima reunión ordinaria del Consejo. Se acordó que el Secretariado debería continuar con la implementación de los proyectos y que se establecerá contacto con las Partes con objeto de designar representantes para los grupos de trabajo relacionados.

Ejecución: Partes / Secretariado

PAUTAS PARA LAS PETICIONES DE EXPEDIENTES DE HECHOS

La discusión de este punto de la agenda se realizó durante la reunión con los miembros del CCPC.

INFORME ANUAL

El Secretariado efectuó una revisión del progreso logrado en la elaboración del primer informe anual. Se preparará un plan de trabajo revisado basado en una fecha de publicación a principios de 1996 y en la inclusión posible del informe del grupo de trabajo sobre la aplicación de la legislación ambiental. Se acordó también que para la próxima reunión ordinaria del Consejo, se solicitaría el asesoramiento ministerial para un índice de materias ampliado.

Ejecución: Secretariado / Comité Permanente General

PRÓXIMA REUNIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO

Los miembros revisaron el programa propuesto para las actividades relacionadas con la próxima reunión ordinaria del Consejo que se efectuará el día viernes 13 de octubre en Oaxaca, México. Los miembros discutieron además los temas propuestos por el CCPC para la reunión pública.

Los miembros concluyeron que se debería ajustar el programa para incluir una reunión preparatoria con el público coordinada por el CCPC, la cual se centrará en el tema de **las Oportunidades regionales para la cooperación ambiental** poniendo un énfasis particular en el desarrollo de la capacidad y en el intercambio de información y educación, así como en la cooperación y transferencia de tecnología. Los miembros concluyeron asimismo que la parte pública de la reunión del Consejo debería permitir la presentación de los informes de la reunión preparatoria y las exposiciones individuales.

El Secretariado revisará y enviará el programa de actividades revisado. Los miembros autorizaron también al Secretariado para que proceda con la notificación pública y vigilarán el progreso mediante conferencias telefónicas periódicas.

Ejecución: Secretariado

PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA 1996

El Director Ejecutivo presentó la estructura en que se basará su propuesta para el Programa de 1996. Los miembros estuvieron de acuerdo en la necesidad de contar con una declaración de la misión y con los elementos básicos de la estructura.

Los miembros solicitaron al Director Ejecutivo que continuara con la elaboración de la estructura del Programa para 1996 para que sea revisada por los Ministros en la próxima reunión ordinaria del Consejo. La estructura del programa deber indicar el nivel relativo de esfuerzo propuesto de los elementos clave y proporcionar las iniciativas típicas. También es necesario identificar los proyectos para los cuales se efectuará un traspaso de los fondos de 1995.

Ejecución: Director Ejecutivo

AUDITORÍA EXTERNA

Se le solicitó a los miembros que proporcionen asesoramiento para proceder con la auditoría externa de 1994 según se especifica en el Reglamento Financiero.

Se concluyó que la auditoría se debía efectuar por una firma independiente y de renombre internacional en conformidad con la Regla 8 del Reglamento Financiero. El Secretariado preparará los términos de referencia en consulta con las Partes, solicitará propuestas de firmas calificadas y adjudicará el contrato. El Secretariado proporcionará sus oficinas para efectuar la auditoría.

Ejecución: Secretariado

CONTRIBUCIONES

Los miembros dieron aviso de su programa de contribuciones para 1995. Los Estados Unidos acaban de completar sus pagos correspondientes al presente año, México efectuó el último pago de 1994 y aportó su primera cuota para 1995. Canadá efectuará los pagos pendientes de 1995 luego de que se firme un acuerdo de contribución con la Comisión.

Ejecución: Canadá

IMPUESTOS SOBRE LA RENTA Y ACUERDO DE SEDE

Los miembros informaron sobre el progreso logrado para regularizar la situación sobre la declaración de impuestos de los empleados del Secretariado. México ha aceptado formalmente la condición de "reciprocidad" solicitada por Canadá, mientras que los Estados Unidos esperan aprobarla a la brevedad. Canadá y México han respondido al cuestionario enviado por los Estados Unidos, el cual es un prerrequisito para la preparación de un acuerdo de reembolso con el Secretariado. Los Estados Unidos indicaron que el proceso interno para elaborar el acuerdo de reembolso debería empezar a la brevedad. México revisará más adelante la declaración de impuestos de los empleados mexicanos que trabajen en México.

Se difirió la aprobación de una resolución que autorice una recaudación interna de los impuestos por parte de la CCA para los empleados canadienses, para permitir que los Estados Unidos completen sus consultas internas.

El Director Ejecutivo informó sobre las dificultades que ha enfrentado el personal de la CCA relacionadas con la aplicación de inmunidades y acordó preparar una nota sobre el asunto para las Partes.

Ejecución: Canadá/ México / Estados Unidos / Director Ejecutivo

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO (MDE) CON LOS CONSEJOS DEL COMERCIO Y DE LA INDUSTRIA

El Director Ejecutivo informó sobre las conversaciones sostenidas con los representantes del comercio y de la industria que han dado lugar al MDE preliminar.

Los miembros acordaron la oportunidad para concluir dicho convenio. Para finalizar el documento, los miembros solicitaron al Director Ejecutivo que garantice que el texto del MDE no se traducirá en obligaciones legales y que autorice a que otras organizaciones lo firmen. Será necesaria una resolución que autorice al Director Ejecutivo para firmar el MDE.

Ejecución: Director Ejecutivo

PRÓXIMA REUNIÓN

Los miembros acordaron sostener su próxima reunión el día 11 de octubre en Oaxaca, México, la cual estará presidida por el señor Anthony Clarke (Canadá). Asimismo, los miembros acordaron efectuar una conferencia telefónica el día 11 de septiembre para verificar el progreso en la preparación de la próxima reunión ordinaria del Consejo y el día 28 de septiembre para revisar los anuncios ministeriales y las decisiones relacionadas con los temas especiales.

Preparada por Gilles Lamoureux
31 de agosto de 1995

REUNIÓN DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS 95-3
Montreal, 24 y 25 de agosto de 1995

AGENDA
(revisada 21-8-95)

PRESIDENTE: J.L. Samaniego (México)

24 de agosto

- 11:00: Palabras de apertura
Aprobación de la agenda
Informe del Director Ejecutivo
- 11:30 Reunión conjunta con los miembros del CCPC
- 12:30 Almuerzo en la CCA con los miembros del CCPC
- 14:00 Temas especiales -Anuncio o presentación para la próxima reunión ordinaria del Consejo
- Pautas para las peticiones de expedientes de hechos de los ciudadanos
- Informe Anual
- Programa y presupuesto para 1996
- 17:30 Recepción - Inauguración del Centro de Información Pública y de Recursos
- Tarde Apertura

REUNIÓN DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS 95-3
Montreal, 24 y 25 de agosto de 1995

AGENDA
(revisada 21-8-95)

25 de agosto

9:00 - 13:00

Otros Asuntos

- Aprobación del acta de la discusión de la reunión 95-2
- Auditoria externa 1994
- Contribuciones
- Impuesto sobre la renta y Acuerdo de Sede
- Memorándum de entendimiento con los consejos internacionales representando los sectores comerciales e industriales

Preparación de la próxima reunión ordinaria del Consejo

Próxima Sesión de los Representantes Alternos

13:00

Clausura

Sesión 95-3 de los Representantes Alternos
Montreal, Canadá, 23 - 25 de Agosto de 1995

Lista de Participantes
(revisada 25/08/95)

CANADÁ

Representante Alterno	Clarke, H. Anthony
Representante del CPG	Bowcott, Andy
	Calder, Bill
	Cronin-Cossette, Ann
	Langlois, Denis
	Moore, Jennifer
	Younie, Doug

MÉXICO

Representante Alterno	Samaniego, José Luis
Representante del CPG	Aguilar, Mario
	Cabrera, Javier
	Ickowicz, Cynthia
	Palafox, Jaime
	Rosales, Jesús

ESTADOS UNIDOS

Representante Alterno	Nitze, William
Representante del CPG	Pistor, William S.
	Cohen, Larry
	Fleek, Susan
	Wilson, Serena

OBSERVADORES

Environment Canada	Boutet, Jean
Environment Canada	Saucier, Richard
Interior Department (US)	Smith, Gare
Environment Canada	Young, Lori